



# **DSHS Pakaammo ti DSHS kadagiti Kaugalian ti Kinapribado para iti Medikal nga Impormasion ti Kliyente**

**DSHS Notice of Privacy Practices for Client Medical Information  
Epektibo inton Nobiembre 1, 2025**

Masapul nga ipakaammo kenka ti DSHS dagiti karbengam iti kinapribado ti Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA). (45 CFR §164.520). Ti DSHS ket maysa a “hybrid entity.” Saan nga amin ti DSHS ket sakupen ti HIPAA, dagiti laeng programa a nailista a kas [Health Care Components iti website ti DSHS](#) ti sakupen ti HIPAA. Daytoy a pakaammo ket agaplikar laeng kadagiti kliyente a serserbian dagidiay masakupan a programa. Daytoy a pakaammo ket saan nga apektaran ti pannakakualipikarmo kadagiti serbisio ti DSHS.

**Daytoy a pakaammo ket mangiladawan no kasano a mabalin nga usaren ken maipalgak ti medikal nga impormasion maipapan kenka ken no kasano a magun-odmo daytoy nga impormasion. Pangngaasim ta repasuem a naimbag dayta.**

## **Ania ti PHI?**

Ti Protected Health Information (PHI) ket medikal nga impormasion ti kliyente nga iggem dagiti paset ti DSHS a sakupen ti HIPAA. Ti PHI ket medikal nga impormasion a naisilpo kenka maipapan iti kasasaad wenno kasasaad ti salun-atmo, pannakataripato ti salun-at nga awatem, wenno bayad para iti pannakataripato ti salun-atmo. Masapul a salakniban ti DSHS ti PHImo babaen ti linteg.

## **Ania a PHI ti adda iti DSHS maipapan kaniak?**

Tapno matulonganmi nga agserbi kenka, mabalin a kasapulam nga ited kadakami ti impormasion iti medikal wenno maipapan iti salun-at agraman ti lokasionmo, pinansial nga impormasion wenno medikal a rekordmo. Mabalin met a makaalakami iti PHI maipapan kenka manipud kadagiti dadduma a gubuyan a kasapulan tapno agserbi kenka wenno agbayad iti panangaywanmo.

## **Siasino ti makakita iti PHiko?**

Usarentayo laeng ti kabassitan a PHI a kasapulantayo tapno maaramidtayo dagiti trabahotayo. Mabalinmi nga ibinglay ti PHI kadagiti dadduma a programa wenno tattao no ipalubos ti linteg wenno no ipalubosmo dayta. Kas pagarigan, ti PHImo ket mabalin nga ited ken usaren ti Health Care Authority ken dadduma pay a mangipapaay iti panangtaripato iti salun-at tapno makikoordinar ken agbayad iti pannakataripato ti salun-atmo. Mabalin nga ibinglaytayo ti napalabas, agdama, wenno masakbayan a PHI.

## **Ania a PHI nga ibinglay ti DSHS?**

Ibinglaymi laeng ti PHImo a kasapulan dagiti dadduma nga aramidenda ti trabahoda, ken kas ipalubos ti linteg. Mabalinmo ti agkiddaw iti listaan no siasino ti nangibinglay ti DSHS iti PHImo para iti sumagmamano a panggep iti napalabas nga innem a tawen.

## **Kaano nga ibinglay ti DSHS ti PHI?**

Ibinglaymi ti PHI iti “kasapulan nga ammo a batayan” tapno makikoordinar kadagiti serbisio ken para iti panangagas, panagbayad, ken operasion ti panangtaripato iti salun-at. Kas pagarigan, mabalin nga ibinglaytayo ti impormasion:

- Kadagiti health care providers tapno mangipaay iti medikal a panangagas ken case management.
- Iti partido a responsable iti panagbayad kadagiti serbisio ti panangtaripato iti salun-at tapno maiurnos ti panagbayad.
- Tapno maikeddeng no maikarika kadagiti programa ti DSHS.
- Tapno suportaran ti panagpataray ti negosiotayo, kas iti panangikeddeng no ti panangaywan a magun-odmo kadagiti mangipapaay ket makasangpet kadagiti legal a pagalagadan. Dagitoy nga aktibidad ket mabalin a mairaman ti panagtitiyon ti datos, dagiti aktibidad ti panagmanehar ti peggad, ken panag-audit.

## **Pakaammo ti DSHS kadagiti Kaugalian ti Kinapribado para iti Medikal nga Impormasion ti Kliyente**

Epektibo inton Nobiembre 1, 2025

Panid 2

### **Kaano a mabalin nga ibinglay ti DSHS ti PHIko no awan ti autorisasionko?**

Malaksid kadagiti pannakaipablaak para iti panangagas, panagbayad, ken operasion iti panangtaripato iti salun-at, mabalin nga ibinglay ti DSHS ti PHI nga awan ti pammalubosmo gapu iti sumagmamano a dadduma pay a rason. Babaen ti linteg, mabalin a kasapulan wenno mapalubosankami a mangibinglay iti PHImo. Dadduma a pagarigan iramanna ti pannakasapul a:

- Ibinglay ti impormasion maipapan iti salun-at maipapan kenka iti maysa a gayyem wenno kameng ti pamilia a nairaman iti panangaywanmo. Karbengam ti agkontra iti daytoy a panagbinglay. No kontraem, saanmi nga ibuksil dayta iti dayta a kameng ti pamilia wenno gayyem.
- Ibinglay kadagiti autoridad ti salun-at ti publiko para kadagiti aktibidad ti salun-at ti publiko kas iti pananglapped wenno panangkontrol iti sakit wenno pannakadangran wenno panangireport kadagiti pannakayanak ken ipapatay.
- Ireport dagiti pasamak ti panangabusu wenno panangbaybay-a iti ubing wenno nataengan wenno kinaranggas iti pagtaengan kadagiti Child Protective Services, Adult Protective Services, polis, wenno dadduma pay nga ahensia.
- Mangted kadagiti rekord iti sidong ti bilin ti korte, subpoena, kiddaw a pannakatakuat, wenno dadduma pay a legal a proseso, wenno para kadagiti hudisial ken administratibo a proseso.
- Ibinglay ti PHI kadagiti ahensia ti panangimaton a manglisensia kadagiti propesional iti salun-at ken manglisensia ken mangsukimat kadagiti medikal a pasilidad, kas kadagiti pagtarakan ken ospital.
- Ibinglay ti PHI kadagiti ahensia ti gobierno pederal ken estado a mangaywan kenka, no kasapulan tapno maikeddeng no maikarika kadagiti serbisio wenno benepisio, wenno kas ipalubos ti linteg.
- Ikkan ti PHI kadagiti guardian wenno nagannak dagiti menor de edad.
- Ibinglay ti PHI tapno malapdan wenno maksayan ti nakaro ken dagus a pangta iti salun-at wenno kinatalged ti maysa a tao wenno ti publiko.
- Ibinglay ti sumagmamano a PHI kadagiti opisial a mangipapatungpal iti linteg.
- Ibinglay ti PHI para iti panagsirarak, para iti naaprobaran a proyekto ti panagsirarak, no masalakniban ti kinapribado.
- Ibinglay kadagiti autoridad ti militar, iti dadduma a kasasaad, no addaka iti armado a puersa wenno beterano.
- Ikkan ti PHI kadagiti ahensia ti Workers' Compensation.
- Usaren wenno ibuksil ti PHI no adda emerhensia wenno para kadagiti panggep a pangsaranay iti didigra.
- Kalpasan ti ipapataymo, ibinglaymo ti PHImo iti personal a pannakabagi ti estatemo, maysa a coroner, funeral director, wenno organisasion a mangyalison iti organo.
- No ipalubos wenno kalikaguman ti linteg

# **Pakaammo ti DSHS kadagiti Kaugalian ti Kinapribado para iti Medikal nga Impormasion ti Kliyente**

Epektibo inton Nobiembre 1, 2025

Panid 3

## **Dagiti Rekord ti Panagpaagas iti Sakit iti Panagusar iti Substansia**

Saanmi nga ibinglay dagiti rekord ti panangagas iti substance use disorder (SUD) malaksid no adda pammalubosmo, wenno ipalubos dayta ti 42 C.F.R. Paset 2 (Paset 2.) dagiti pagannurotan. No maawatmi dagiti rekordmo iti Paset 2 manipud iti sabali, kas iti mangipapaay iti SUDmo, mabalinmi nga ibuksil dagiti rekord no maipalubos iti sidong ti HIPAA. Nupay kasta, saanmi nga ibuksil dagiti rekord ti SUD para iti sibil, kriminal, administratibo, ken lehislatibo a proseso maibusor kenka, malaksid no umanamongka babaen ti surat, wenno kas sungbat iti bilin ti korte.

## **Kasano no kayatko nga adda sabali nga addaan iti PHiko?**

Dadduma a panangibinglay a saan a nailista iti daytoy a pakaammo ket kasapulan ti pammalubosmo. Saanmi nga usaren ti PHImo para iti marketing wenno ilako ti PHImo no awan ti naisurat a pammalubosmo. Makidawat kenka a mangpirma iti porma ti autorisasion tapno palubosannakami nga ibinglay ti PHImo no:

- Kasapulanmi ti pammalubosmo a mangipaay kadagiti serbisio wenno panangaywan;
- Kasapulanmi ti pammalubosyo a mangibinglay kadagiti nota ti sikoterapia;
- Kayatmo nga ipatulodmi ti PHImo iti sabali nga ahensia wenno provider gapu kadagiti rason a saan nga ipalubos ti linteg no awan ti pammalubosmo; wenno
- Kayatmo a maipatulod ti PHI iti sabali, kas iti abogadom, kabagiam, wenno sabali a pannakabagi.

Nasayaat ti pammalubosmo a mangibinglay iti PHImo agingga iti petsa ti panagpatingga nga inkabilmo iti porma. Mabalinmi laeng nga ibinglay ti PHI nga ilistam. Mabalinmo a kanselaen wenno baliwan daytoy a pammalubos babaen ti panagsurat iti DSHS.

## **Mabalin kadi a makitak ti PHiko?**

Mabalin a makitam ti PHImo, iti papel wenno elektroniko a porma. No dumawatka, makaalakan iti kopia ti PHImo. Mabalin a singirennaka ti DSHS iti nainkalinteg a bayad para kadagiti kopia.

## **Mabalin kadi nga adda listaandagiti pannakaipablaak iti PHiko?**

Adda karbengam iti accounting, nga isu ti listaan dagiti pannakaipablaak ti PHImo a naaramid iti napalabas nga innem a tawen, malaksid kadagiti pannakaipablaak a naaramid para iti pannakaagas, panagbayad, operasion, wenno babaen ti pammalubosmo. No agkiddawka iti nasurok ngem maysa nga accounting iti aniaman a 12-bulan a panawen, mabalin a singirennaka ti DSHS iti nainkalinteg a bayad.

## **Mabalin kadi a baliwak ti PHiko?**

No pagarupem a biddut ti PHImo, mabalinmo a kiddawen kadakami babaen ti surat a baliwan wenno inayonmi ti baro a PHI.

Ikonsiderarmi ti kiddaw ngem saan a kasapulan nga umanamongkami. Mabalinmo pay a kiddawen nga ipatulodmi ti aniaman a panagbalbaliw kadagiti dadduma nga addaan iti kopia ti PHImo.

## **Mabalin kadi nga ikabilko dagiti limitasion iti panangibinglayko iti PHiko ken no kasano a magun-odko dayta?**

Mabalinmo a kiddawen kadakami babaen ti surat a limitaranmi ti pannakausar ken pannakaibinglay ti PHImo, ngem saan a kasapulan nga umanamongkami. Mabalinmo pay a kiddawen nga ipakaammomi kenka ti PHImo iti sabali a pormat wenno iti sabali a lokasion.

**Pakaammo ti DSHS kadagiti Kaugalian ti Kinapribado para iti Medikal nga Impormasion ti Kliyente**  
Epektibo inton Nobiembre 1, 2025

Panid 4

|  |   |
|--|---|
| <b>Ania ti panaglabsing?</b>   | Ti panaglabsing ket ti pannakausar wenno pannakaipablaak ti PHI mo a saan a maipalubos iti sidong ti HIPAA, agraman ti pannakapukaw babaen ti panagtakaw, biddut wenno hacking. Ipakaammomi kadakayo babaen ti koreo no adda pannakalabsing ti PHI mo iti sidong ti HIPAA.  |
| <b>Mabalin kadi nga adda kopia daytoy a pakaammo maipapan iti kinapribado?</b>                               | Wen. Daytoy a pakaammo ti kinapribado ket kukuam nga iduldulin. No nagun-odmo daytoy a pakaammo iti elektroniko, mabalinmo ti agkiddaw iti papel a kopia, ket itedmi kenka ti maysa.  |
| <b>Kasano no agbaliw dagiti kaugalian iti kinapribado ti PHI?</b>  | Masapul a tungpalenmi daytoy a pakaammo. Adda karbenganmi a mangbalbaliw iti daytoy a pakaammo. No agbaliw dagiti linteg wenno dagiti aramidmi iti kinapribado, i-updatemi daytoy a pakaammo ken ipatulodmi kenka ti kopia wenno ipatulodmi kenka ti impormasion maipapan iti baro a pakaammo ken no sadino ti pakasarakan iti dayta.   |
| <b>Siasino ti kontakek no adda saludsodko maipapan iti daytoy a pakaammo wenno dagiti karbengak iti PHI?</b> | No adda aniaman a saludsodmo maipapan iti daytoy a pakaammo, mabalinmo a kontaken ti Opisial ti Kinapribado ti DSHS iti <a href="mailto:DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov">DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov</a> wenno (360) 902-8278.  |
| <b>Kasano nga ireportko ti pannakalabsing dagiti kalintegak iti kinapribado iti PHI?</b>                     | No patiem a nasukir dagiti karbengam iti kinapribado iti PHI mabalinmo ti mangidatag iti reklamo iti:<br><br>The DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45135, Olympia WA 98504-5135 wenno babaen iti email iti <a href="mailto:DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov">DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov</a> . No mangidatagka iti reklamo, saan a baliwan wenno pasardengen ti DSHS dagiti serbisiom ken masapul a saan nga agibales kenka.<br><br><b>WENNO</b><br><br>Isumite ti reklamom online iti:<br><a href="https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf">https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf</a> wenno babaen ti panagsurat iti: Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, telepono (800) 368-1019. Aniaman a reklamo iti DHHS ket masapul a maaramid iti uneg ti 180 nga aldaw manipud iti naibagbaga a panaglabsing iti kinapribado. |